

1956 hőseire és áldozataira  
emlékeztünk

Landestreffen:  
Sváb kisenekarok találkozója

Helytörténet: szokások  
és hagyományok mindenszentek  
ünnepén

# Vörösvári

újság

ingyenes



2024 november



70 ÉVES

A TÁNCEGYÜTTES

Werschwarer Zeitung

## ÍZELÍTŐ A TARTALOMBÓL:

Hírek – 3

Pályázatok, uszoda és advent – Interjú dr. Fetter Ádám polgármesterrel – 6

Beszámoló a novemberi rendkívüli testületi ülésről – 8



### MINDENSZENTEK A TEMETŐBEN – 10

Az ünnepnapon idén is sokan gyűltek össze a temetőben, hogy ünnepi szentmisével emlékezzenek meg elhunyt szeretteikről.

Az összefogás ereje – 1956-ra emlékeztünk – 11

### 70 ÉV TÁNC – 12

Megalakulásának 70. évfordulóját ünnepelte október 26-án a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes.



Eseménybeszámoló: Landestreffen, Tök jó buli, Pál Feri előadása, SZKE fórum – 14

Ötven éve jelent meg a Tiefe Wurzeln – 16

A vallás és a közösség szolgálatában – Balla Sándor atya életútja – 17



### A KOSZORÚKTÓL A FLÉZLIKIG – 18

Helytörténeti rovatunkban a mindenszentek ünnepéhez köthető szokásokat és hagyományokat elevenítettük fel.

Újrindul a cserkészlet Pilisvörösváron – 20

Sport – Hírek Fetter Erikéről és Manhercz Krisztiánról – 21

Új könyvek, keresztretjvény – 22

Anyakönyv – 23

Komplex Biodiverzitás Program a Saint-Gobain Kft.-nél – 24

Programok – 29

Az újság ingyenes, de regisztrálni kell rá, ezt a pilisvörösvári lakosok megtehetik a Vörösvár mobilapplikáción keresztül, e-mailben az [info@pilisvorosvar.hu](mailto:info@pilisvorosvar.hu) címen vagy személyesen a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálatán.

## VÖRÖSVÁRI ÚJSÁG Werischwarer Zeitung

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
közéleti havilapja

**A lap alapítója, tulajdonosa  
és fenntartó szerve:**

Pilisvörösvár Város Önkormányzatának  
Képviselő-testülete  
(2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.)

**A lap kiadója:**

Pilisvörösvár Város Önkormányzata

**Felelős kiadó:**

Pilisvörösvár Város jegyzője

**Felelős szerkesztő:**

Sólyom Ágnes

**Szerkesztőség:**

Lichtneckert Eszter  
ujsag@pilisvorosvar.hu  
06/30-228-0262

**Tördelőszerkesztő:**

Szima Roland

**Design:**

Fogarasy Tamás

**Munkatársak:**

Isza Ferenc, Kerekes Gábor,  
Kókai Márton,  
Komáromi-Bauknecht Hajnalka,  
Kovács Ildikó, Lichtneckert Eszter,  
Sólyom Ágnes, Szima Roland,  
Zlinszky Fanni

**A címlapon:**

70 éves a Táncegyüttes  
fotó: Isza Ferenc

**Nyomdai kivitelezés:**

VIRTUOZ Kiadó és Nyomdaipari Kft.  
1037 Budapest, Bécsi út 267.

**ISSN 1417-6823**

Megjelenik  
2270 példányban.

**Hirdetésfelvétel: 06/30-228-0262**  
[ujsag@pilisvorosvar.hu](mailto:ujsag@pilisvorosvar.hu)

**Szerkesztőség: 06/30-228-0262**  
[ujsag@pilisvorosvar.hu](mailto:ujsag@pilisvorosvar.hu)

**A következő lapzárta:**  
**november 27.**  
**Tervezett megjelenés:**  
**december 13.**

## Tájékoztatás a magánszemélyek kommunális adójával kapcsolatos ellenőrzésekről

Tájékoztatjuk a tisztelt adózókat, hogy a hivatal adócsoportja a magánszemélyek kommunális adójával kapcsolatban átfogó ellenőrzést végez, és folyamatosan küldi ki az értesítőket és felszólításokat az érintetteknek.

A magánszemélyek kommunális adója önbevalláson alapszik. Ez azt jelenti, hogy az adóalany kötelezettsége, hogy ingatlanulajdon szerzéséről, eladásáról vagy az adózást érintő bármilyen változásról adatbejelentő nyomtatványt nyújtson be az adóhatóság felé.

Tájékoztatjuk Önöket, hogy az ellenőrzés a helyi adótörvény alapján a következőkre vonatkozik. Adóköteles az önkormányzat illetékességi területén lévő építmények közül a lakás és a nem lakás céljára szolgáló épület, épületrész (a továbbiakban együtt: építmény), valamint a telek. Épületrésznek minősül az épület önálló rendeltetésű, a szabadból vagy az épület közös közlekedőjéből nyíló helyisége vagy helyiségcsoportja, amely megfelel lakásnak, üdülőnek, kereskedelmi egységnek, egyéb, nem lakás céljára szolgáló épületnek, abban az esetben is, ha az ingatlan-nyilvántartásban nem önálló ingatlanként szerepel (pl. egy épületben 2 vagy több lakás van).

Az adó alanya az, aki a naptári év első napján az építmény tulajdonosa. Több tulajdonos esetén a tulajdonosok tulajdoni hányadaik arányában adóalanyok. Amennyiben az építményt az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzett vagyoni értékű jog terheli, az annak gyakorlására jogosult az adó alanya (pl. haszonélvező).

Az eljárás során felmerült kérdéseikkel kapcsolatosan az adócsoport munkatársai állnak szíves rendelkezésükre telefonon [06-26-330-233/ 108, 109, 110 és 111-es mellékek] vagy e-mailben [ado@pilisvorosvar.hu].

Köszönjük, hogy adófizetési kötelezettségük betartásával és adófizetéseikkel hozzájárulnak Pilisvörösvár fejlődéséhez.

Gergelyné Csurilla Erika  
jegyző

## November 29-én nyit a jégpálya

A korábbi évek sikereire tekintettel idén is jégpályával várja az önkormányzat a téli sportok kedvelőit a Kacsá-tónál. Az immár harmadik éve üzemelő pálya működési időszaka a tavalyihoz képest ugyan később kezdődik, hiszen november 29-től várják az érdeklődőket, viszont a szezon 5 nappal hosszabb lesz, 2025. január 26-ig tart majd. A korizás mellett számos programot is szervez az üzemeltetést végző Vörösvári Kultúrház a Kacsá-tónál lévő fedett sátorban, ahol büfé és korcsolyabérlés is elérhető lesz.

## Újabb hat helyszínen telepítettek kamerákat

Október 18-án átadták a B-Angel Kft. kivitelezésében újonnan telepített közterületi kamerákat a Görgey utcai (2 db), a Rákóczi utcai (2 db) és a Béke utcai játszótéren (1 db), a bringapályán (1 db meglévő kamera áthelyezéssel), a görpályán (1 db napelemes kamera) és a Lahmkruam Parkban (3 db).



A kamerák telepítéséről még májusban határoztak a közösségi terek védelme, a rongálások megakadályozása és a javítási költségek csökkentése érdekében. Az elmúlt években megépült pumptrack és görpályán ugyanis folyamatosak a rongálások, emellett az is fontos, hogy a frissen felújított játszótérek is elkerülhetőek legyenek ezek az események.

A korábbi döntéssel ellentétben most nem nyolc, hanem hat helyszínen kerültek kamerák. Ennek oka, hogy a Lőcsei és a Zrínyi utcai játszótéren a kiépítéshez szükséges áramellátás jelen pillanatban nem áll rendelkezésre. Ezen a két helyszínen később kerül sor a megvalósításra.

## Karácsonyi ajándékutalványok kézbesítése

Pilisvörösvár Város Önkormányzata ebben az évben 10 000 forint értékben juttat el karácsonyi ajándékutalványt a 70 éven felüli személyek részére.

A karácsonyi ajándékutalványt azok a polgárok kapják, akik Pilisvörösváron bejelentett lakóhellyel rendelkeznek, vagy legkésőbb 2024. október 31-ig lakcímet létesítettek, és már betöltötték, vagy 2024. december 31-ig betöltik a 70. életévüket.

Az ajándékutalvány kézbesítése több mint 2000 pilisvörösvári személyt érint. Az utalványok kézbesítését november közepén kezdjük meg, és december 19-ig tart, de örömmel vesszük azt is, ha valaki ezen időszak alatt az ajándékutalványt a polgármesteri hivatalban (hétfőtől csütörtökig 8 órától 15 óráig) kívánja átvenni. Értesítést hagyunk a helyszínen az érintett részére, ha nem találjuk otthon.

Akiknek az ajándékutalványt nem tudjuk kézbesíteni, azok 2025. január 6-tól január 31-ig átvehetik azt – nyitvatartási időben hétfőtől csütörtökig 8 órától 15 óráig – a polgármesteri hivatal (Pilisvörösvár, Fő tér 1.) ügyfélszolgálatán személyesen [személyi igazolvány szükséges] vagy meghatalmazott útján. [Figyelem! A házastárs utalványának átvételéhez is kell a meghatalmazás. A meghatalmazási nyomtatvány a [www.pilisvorosvar.hu](http://www.pilisvorosvar.hu) honlapról is letölthető.]

2024. december 23. és 2025. január 1. között a polgármesteri hivatal igazgatási szünet miatt zárva tart. Az anyakönyvi ügyeleti idő alatt az utalványok átvételére nincs lehetőség, azokat január 6-tól lehet ismételtelen átvenni.

Gergelyné Csurilla Erika  
jegyző

## Bursa Hungarica ösztöndíjpályázat 2025

Pilisvörösvár Város Önkormányzata a Kulturális és Innovációs Minisztériummal együttműködve 2025-re is meghirdeti a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíjpályázatot. A pályázat célja a hátrányos helyzetű, szociálisan rászoruló fiatalok felsőoktatási részvételének támogatása. A pályázat a kormányrendelet (51/2007. (III. 26.)) alapján a felsőoktatási tanulmányokat kezdeni kívánó fiatalok, valamint felsőoktatási hallgatók számára érhető el a 2024/2025-ös tanév második és a 2025/2026-os tanév első félévére vonatkozóan. A képviselő-testület a tavalyi évben duplájára emelte az önkormányzati támogatási összeget, ami 1 000 000 forintos keretet jelet.

A pályázatok benyújtási határideje: 2024. december 4. Felvilágosítás kérhető a 06 26 330-233/129-es melléken, illetve a [jakline@pilisvorosvar.hu](mailto:jakline@pilisvorosvar.hu) e-mail-címen. Részletek a városi honlapon érhetőek el.



## Felújítás a Templom téri iskolában



Több felújítás is megvalósult a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskolában. Az intézményben két tanterem padlójának teljes körű parkettacseréjére került sor, valamint több mint 100 folyóméternyi vízcsövet kicseréltek. Emellett több új radiátort is kapott az intézmény. A beruházás a Tankerület és a város közös finanszírozásában valósult meg. A felújítás végeztével Heider László, az intézmény vagyongazdálkodási referense körbevezette dr. Fetter Ádám polgármestert. Az ilyen fejlesztések célja, hogy korszerű, biztonságos és kényelmes környezetet biztosítsunk a tanulók és a pedagógusok számára egyaránt – hangsúlyozta a város vezetője.

## Ünnepi Játékgyűjtés

Az Önkormányzat Szociális és Egészségügyi Bizottsága játékokat gyűjt a város nehéz körülmények között élő gyermekeinek, egészen 18 éves korig. A gyűjtésre szép állapotú játékokat, könyveket, társasjátékokat, sportszereket, fejlesztő- és szabadtéren használható eszközöket várnak.

**2024. december 14-én 14 és 18 óra között  
a Jégpályán, az Adventi vásár keretében.**



## Álláshirdetés

A Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal  
**környezetvédelmi és műszaki ügyintéző**  
munkatársat keres határozatlan időre.

### Feladatok:

Műszaki ügyintézés területén: környezetvédelmi, természetvédelmi fakivágással, fatelepítéssel, állattartással, állatvédelemmel, növényvédelemmel kapcsolatos ügyek intézése; hulladékkal kapcsolatos pályázatok ügyintézése; vadgazdálkodási ügyek intézése; hatóságokkal kapcsolattartás; városüzemeltetéssel kapcsolatos feladatok elvégzéséhez árajánlatkérés bonyolítása, feladat elvégzésének ellenőrzése, a teljesítés igazolása, a garanciális kötelezettségek érvényesítése; fakataszteri adatbázis kezelése.

Beruházásokkal kapcsolatban: munkaköréhez kapcsolódó önkormányzati beruházások előkészítése; beruházások pénzügyi igényének felmérése; folyamatban lévő beruházások ellenőrzése; beruházásokkal kapcsolatos lakossági bejelentések kivizsgálása.

### Elvárások:

egyetemi vagy főiskolai szakirányú műszaki vagy kertészeti, környezetvédelmi szakképzettség és a beruházások szervezésével, bonyolításával, felügyeletével, összefüggő szakképesítés VAGY középfokú – szakirányú szakmacsoportban szerzett – végzettség, valamint környezetvédelem, beruházásbonyolítás területén szerzett szakmai tapasztalat; felhasználó szintű számítógépes ismeretek (Microsoft Office).

### Jelentkezési határidő: 2024. december 1.

Pályázat benyújtásának módja: e-mailben a [hr@pilisvorosvar.hu](mailto:hr@pilisvorosvar.hu) e-mail-címre. További információk:



## Értékes nyeremény a vörösvári óvodásoknak



A dm idén 14. alkalommal hirdette meg a Nap gyermekei programot, melynek fődíját 864 pályázó és 730 óvoda közül nyerte el a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Óvoda Gradus Tagóvodájának Maci, Nyuszi és Süni csoportja. A nyereményük 2 millió forint értékű udvarfelújítási támogatás.

Az ovisok feladata az volt, hogy elkészítsék napvédelmi meséjük illusztrációját tetszőleges technikával, aminek segítségével játszva tanulhatják meg a helyes napvédelem alapjait. A szakmai zsűri egyhangú döntése által a legjobbnak ítélt pályázat a Gradus ovi három csoportjának alkotása. Az illusztráció 2,5 méter hosszú „varázspapiruszra” készült, az óvoda saját verses meséjének címe: Erdei NAPkaland.

A dm pályázatának célja, hogy szakemberek segítségével, edukációs jelleggel felhívja a nyilvánosság, főleg a szülők és a pedagógusok figyelmét a napvédelem fontosságára. A Magyar Rákellenes Liga 2024-ben ismét szakmai partnerként támogatta a programot és szakértelmével emelte a program hírnevét.

Az illusztrációról 20 óvodás hangjátékával YouTube mesefilm is készült, ami az alábbi linken érhető el:



## Oszták küldöttség érkezett Vörösvárra

Október 17-én Pilisvörösváron mintegy 40, polgármesterből, önkormányzati képviselőből és tanácsosból álló küldöttséget fogadtak Ausztriából. A Stube étteremben elfogyasztott közös ebéd után a Schiller Gimnáziumban folytatták a programot. Sax Ibolya, a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke átfogó betekintést nyújtott a város történetébe és a helyi német közösség



kulturális sokszínűségébe. Röviden ismertette a magyar önkormányzati rendszert és kiemelte a német nemzetiségi önkormányzatok különleges szerepét. Szabó-Bogár Erika, a Friedrich Schiller Gimnázium igazgatója bemutatta az iskola sajátosságait, amely kétnyelvű, magyar-német oktatási központként fontos szerepet tölt be a térségben. Ezt követően dr. Fetter Ádám, Pilisvörösvár polgármestere tájékoztatta a vendégeket a Pilisvörösváron működő nagyobb cégekről és a város gazdasági fejlődéséről. A délután informatív és inspiráló volt, és lehetőséget biztosított a kölcsönös eszmecsere.



# Pályázatok, uszoda és advent

## Interjú dr. Fetter Ádám polgármesterrel

• **Mi történt az elmúlt egy hónapban, legutóbbi beszélgetésünk óta? Melyek lesznek a következő időszak legfontosabb feladatai?**

Pilisvörösváron az ős kezdetével felgyorsultak az események: november 5-én érkezett a hír, hogy újabb pályázatunk kapott zöld utat, ezúttal 300 millió forint támogatást ítélt meg Pilisvörösvárnak, melyből belterületi útjainkat fejleszthetjük. Ebből a pénzből az Egressy Béni utca, a Csuka utca és a Harcsa utca nyugati része szilárd útburkolatot és burkolt árkos csapadékvíz-elvezető rendszert kap, míg a Dózsa György utcában párhuzamos parkolókat létesíthetünk az árkok befedésével.

Jelenleg a TOP Plusz pályázataink előkészítése zajlik, a projektmenedzserek kiválasztása a november 5-i, rendkívüli képviselő-testületi ülésen napirendre került. Számomra fontos, hogy a nagy projektek mellett a város mindennapi működőképességét kiszolgáló munkálatok is gördülékenyen haladjanak. Októberben nagy örömmel elkészült a Templom Téri Német Nemzetiségi Általános Iskola két tantermének teljes körű parkettacsereje, valamint a vízcsövek régóta esedékes felújítása és az előregedett radiátorok cseréje is megtörtént a Tankerülettel közös finanszírozásban. A szeptemberben indított Ovigyümölcs programunkról is csak pozitív visszajelzés érkezett.



Emellett ebben a hónapban egy különösen jó hírrel tudok szolgálni a Vörösvári Újság olvasóinak: a kivitelező tájékoztatása szerint 2025 nyarán már vörösvári gyerekek csobbanhatnak tanuszodánk medencéjében, ugyanis uszodánk kivitelezése közel 70%-os készültségi fokon áll. Az épület szigetelése és vakolása befejeződött, a nyílászárók többsége már a helyén van, továbbá a gépészet üzembe helyezése is a célegyenesben jár.

• **Milyen most az élet a képviselő-testület háza táján, megkezdték a munkát a bizottságok is?**

Mint már említettem, november 5-én ült össze az alakuló ülés óta először a képviselő-testület, rendkívüli ülés keretein belül. A főbb témák között szerepelt a fent említett TOP Plusz pályázatainkhoz szükséges projektmenedzserek kiválasztása, valamint az újonnan épülő Széchenyi utcai piac tervezetési programjának meghatározása is napirendre került. A rendkívüli testületi ülés előtt tartotta első ülését a Pénzügyi, Városfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság. A Szociális és Egészségügyi, valamint az Ügyrendi, Oktatási és Kulturális Bizottság a november 22-i képviselő-testületi ülés előtt ül majd össze, az új összetételben először.

• **Az alakuló ülésen ismertette polgármesteri programját, melyben kiemelte a közbiztonság javítását, valamint a szociális támogatások bővítését. Mire gondol, min szükséges javítani?**



Kiemelt célom, hogy tovább javítsam városunk közbiztonságát, és jelentős lépéseket tegyek a szociális támogatások bővítésében. A biztonságosabb, élhetőbb városi környezet megteremtése érdekében tervezem egy közterület-felügyelő csoport létrehozását, amely segítené a rend fenntartását és a lakókörnyezet védelmét.

Ezen túlmenően különös figyelmet kívánok fordítani az idősek támogatására, a nehéz körülmények között élő családok, az egyedülálló szülők és azon édesanyák megsegítésére, akik gyermekeiket becsülettel felnevelték, ugyanakkor nem részesülhettek a CSOK vagy más állami támogatás lehetőségeiből. Fontosnak tartom, hogy a város olyan szociális hálót biztosítson, amely méltányosan segíti azokat, akik a leginkább rászorúlnak, és így közösségünkben senki se maradjon támogatás nélkül.

#### • A felelős állattartás népszerűsítése alatt mit ért?

Fontos küldetésemnek tartom a felelős állattartás népszerűsítését és ennek részeként kutyafuttatók létesítését is. Ezzel lehetőséget teremthetünk azon kutyatulajdonosok számára, akik nem rendelkeznek saját kerttel, de szeretnék, hogy kedvenceik biztonságosan és szabadon mozoghassanak. A kutyafuttatók létrehozása nemcsak a felelős állattartás támogatását szolgálná, hanem hozzájárulna egy közösségi szellemű, állatbarát városi környezet megteremtéséhez is.

#### • Lassan itt az advent. Hogyan készül az önkormányzat a karácsonyra, milyen programokon találkozhatunk?

A vörösvári hagyományokhoz híven idén is színes programpalettával készülünk a Művészetek Háza szervezésében. Lesz jégpályánk, adventi vásárunk, két csodaszép karácsonyfánk a Fő téren és a Kacsatónál. A város kandeláberein és a körforgalomnál pedig színes díszekkel várjuk a Vörösvárra érkezőket. Több jótékonyági projektre is sor kerül: a Szociális és Egészségügyi Bizottság szervezésében lesz jótékonyági játékgyűjtés a rászoruló fiatalok számára, míg az Egységben Vörösvárért Egyesület tartósélelmiszer-gyűjtésbe fogott.

#### • Mikor nyit a jégpálya?

A korábbi évek sikereire tekintettel az önkormányzat idén is várja a téli sportok kedvelőit a Kacsatónál. Az immár harmadik éve üzemelő Pilisvörösvári Jégpálya november 29-én nyit, a tavalyihoz képest ugyan később, viszont a szezon 5 nappal hosszabb lesz, 2025. január 26-ig tart majd. A korizás mellett számos programot is szervez az üzemeltetést végző Vörösvári Kultúrház a Kacsatónál lévő fedett sátorban, és természetesen korcsolyabérlés is elérhető lesz. A részletekkel hamarosan jelentkezünk.

Sólyom Ágnes



## Kávészünet



Rövid beszélgetés készült egy kávé mellett dr. Fetter Ádám polgármesterrel a várost érintő aktuális témákról. A videó megtekinthető a QR-kód beolvasásával.



Az egyéb műsorainkra vezető linkeket keressék az újságban a tévé ikonok mellett. Vörösvári műsorainkat nemcsak a tévében nézhetik, hanem az interneten is, a PilisTV YouTube-csatornáján!

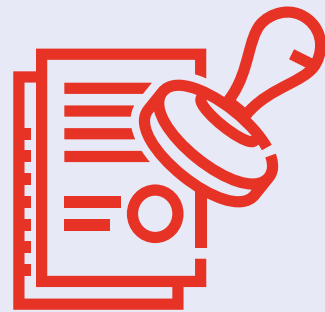
## Rend volt a temetőben

Mindenszentek és halottak napja alkalmából sokan látogattak ki Pilisvörösvár temetőjébe, hogy megemlékezzenek elhunyt szeretteikről. Az ünnepi hétvége fennakadások nélkül zajlott le. Külön köszönet illeti a Liget Polgárőr Egyesület tagjait, akik gondoskodtak a rend fenntartásáról, valamint segítettek a parkolás és a közlekedés zökkenőmentes lebonyolítását. Dr. Fetter Ádám polgármester külön köszönetét fejezte ki a polgárőrök munkájáért, akik nagyban hozzájárultak ahhoz, hogy mindenki méltósággal emlékezhetett meg szeretteiről.

## Elzárták a temetői csapokat és köztéri ivókat

Felhívjuk a figyelmet, hogy a Városgazda Kft. munkatársai november 5-én elzárták a temetői csapokat, valamint a köztéri ivókat a közelgő fagyveszély miatt. A vízvételi lehetőség tavaszig szünetel.

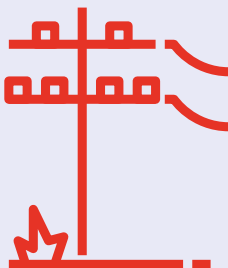
# Önkormányzati döntések



| A képviselő-testület 2024. november 5-ei rendkívüli ülésén az alábbi döntéseket hozta.

## Az ELMŰ alállomás engedélyezése hamarosan végleg lezárul

Az ELMŰ alállomás létesítése kapcsán az Állami Főépítész Iroda a korábbi eljárás újraindítását írta elő. Az eljárás lefolytatásához szükséges véleményezési anyag ismételt benyújtásra került, mely ellen már nem érkezett kifogás, így az végső szakmai véleményezésre alkalmas. (147/2024. határozat, 10 igen és 1 tartózkodás)



## Projektmenedzser kiválasztása és díjazása

Kiválasztották több, folyamatban lévő pályázat projektmenedzserét. A testület mind az öt beruházás esetében a B.G. Consulting Kft. ajánlatát fogadta el.

A „Helyi egészségügyi és szociális fejlesztések” pályázat segítségével a Napos Oldal új épülete készülhet el. A projektmenedzseri feladatok ellátására bruttó 2 794 000 forintot biztosítanak a fenntartási időszak végéig, ami 2032-ben jár le. (148/2024. határozat, 11 igen)

A „Gyermeknevelést támogató humán infrastruktúra” pályázon belül az óvodák felújításra kerülhet majd sor. A projektmenedzseri feladatok ellátására bruttó 3 048 000 forintot hagytak jóvá a fenntartási időszak végéig, ami 2032-ben jár le. (149/2024. határozat, 11 igen)

A „Helyi egészségügyi és szociális fejlesztések” pályázon belül kerül sor a szakrendelő bővítésére, az új épületszárnyban újabb rendelőket alakítanak ki. A projektmenedzseri feladatok ellátására 2032-ig bruttó 7 112 000 forintot biztosítottak. (150/2024. határozat, 11 igen)

Az „Élhető település” pályázat keretében megújul néhány sportpálya, illetve a városban több helyszínen a vízelvezetés oldódik meg, itt bruttó 5 588 000 forint lesz a projektmenedzseri ár (151/2024. határozat, 11 igen), a „Helyi humán fejlesztések” pályázat esetében pedig bruttó 6 604 000 forint, ebből a forrásból különböző oktatási, kulturális és orvosi szűrőprogramok megszervezésére fog sor kerülni. (152/2024. határozat, 11 igen)

## Tervezők kiválasztása

Döntés született több fontos, TOP Plusz pályázati forrásból megvalósuló beruházással kapcsolatban is, ugyanis kiválasztották a projektek tervezését végző vállalkozókat.

Az „Élhető települések” pályázati támogatás segítségével megvalósul a Táncsics utcában megépülő zárt csapadécsatorna és a Nagy-tó partvédelme. A legkedvezőbb ajánlatot adó Pilis Rohr Kft. (Pilisvörösvár, Kápolna u. 7.) végzi majd a tervezést bruttó 2 286 000 forintért. (153/2024. határozat, 11 igen)

A „Fenntartható Városfejlesztési Stratégiák Támogatása” című pályázati támogatási keretből készül el az Integrált Települési Vízgazdálkodási Terv. A tervet a legkedvezőbb ajánlatot adó KG NAVIGAL Kft. (Miskolc, Kinizsi Pál u. 10. 1/1.) készíti el bruttó 1 397 000 forintért. (154/2024. határozat, 11 igen)

A Helyi Vízkárelhárítási Terv felülvizsgálatát a legkedvezőbb ajánlatot adó VITUKY Hungary Mérnökiroda Kft. (Budapest, Ábel J. u. 3. fszt. 1.) bruttó 508 000 forintos áron vállalta. (155/2024. határozat, 11 igen)

## Ajánlatkérés a városi piac megtervezésére

A Széchenyi utcai termelői piac átépítésével kapcsolatban az a döntés született, hogy az önkormányzat tervet készíttet, és ezzel összefüggésben meghívásos beszerzési eljárást indít. (156/2024. határozat, 11 igen)

## Közbeszerzésen a sportpályák felújítása

Közbeszerzési eljárást indítanak a sportpályák felújításának kivitelezésére, melynek ajánlati felhívását és a közbeszerzés dokumentációját az Előkészítő és Bíráló Bizottság készíti elő. Ezt követően kerül majd a képviselő-testület elé a pályázók névsora. (157/2024. határozat, 11 igen)



## A rendezvényterem tetőfelújítása

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata együttműködési megállapodást köt az önkormányzattal, mivel közösen újíttják fel a Szabadság utcai rendezvényterem tetőszerkezetét. Emellett arról is döntés született, hogy az önkormányzat indítja meg a közbeszerzési eljárást, melyre várják a kivitelezők pályázatit. A projekt az MNOÖ támogatásával és a 2024. évi költségvetés terhére valósulhat meg. (158/2024. határozat, 11 igen)

## Egyéb határozatok:

A képviselő-testület elfogadta az önkormányzat 2024. évi közbeszerzési tervének módosítását. (159/2024. határozat, 11 igen)

A Magyar Vöröskereszt Pest Vármegyei Szervezete a bérleti szerződés meghosszabbítására nyújtott be igényt a Puskin utca 10/a szám alatti lakás raktározásra kijelölt helyiségének bérbeadására, melyet a testület módosított feltételekkel, de jóváhagyott, tekintettel arra, hogy a szervezet az Ukrajnában kitört háború miatt kialakult humanitárius válság enyhítésében részt vesz. (160/2024. határozat, 11 igen)

Az M-Gépész Kft. szintén az érvényben lévő bérleti szerződése meghosszabbítását kérte a Puskin utca 8. szám alatt található önkormányzati iroda/raktár vonatkozásában, amit a testület egy tartózkodás mellett megszavazott. (160/2024. határozat, 10 igen és 1 tartózkodás)



# Ősz a városgazdáknál

Mint azt már megszokhattuk, a városgazdák az őszi hónapok során is sokat tettek településünk karbantartásáért.



A város több pontján az aszfaltos utakat, padkákat és víznyelőket javították, a Kopár csárdánál lévő buszmegállókat pedig felújították.



Munkájuknak köszönhetően védőkorlátot kapott a szakorvosi rendelő hátsó parkolójába vezető gyalogoshíd.



A Petőfi Sándor utcában, a Csobánkai utcában és az Ősz utcában a járdák és a folyókák hibáit hozták rendbe.



Az őszt folyamán több munkálatra is sor került a polgármesteri hivatal épületében: a városgazdák álmennyezetet építettek, több helyiségben festettek, és villanszerelési munkákat is végeztek.



Az őszi lombhullás folyamatos munkát ad a Városgazda Kft.-nek, munkatársaik rendszeresen gyűjtik és elszállítják a lehullott leveleket a közparkokból és a temetőből.



Emellett kétnyári virágokat is elültettek, hogy ezáltal is szépüljenek parkjaink.



November elseje kapcsán is sok volt a teendő. A városgazdák már hetekkel mindenszentek ünnepe és halottak napja előtt megkezdték a felkészülést: sor került a temető fáinak gallyazására, kitararították a parkolót, megújították a felfestéseket, murvát szállítottak, és kiépítették a kiegészítő világításokat. Emellett folyamatosan gyűjtötték és szállították a lehullott leveleket és gesztenyét – az ünnepi hétvége alatt is.



A Real Group Hungary Kft. által kezdeményezett faültetési projekt előkészületi munkáiban is segédkezett a Városgazda csapata. 55 facsemetét ültettek el két helyszínen: a körforgalom utáni területen, illetve a Görgey játszótér és a vasúti gyalogoslépcső környékén.



## MEGHÍVÓ

Tisztelettel meghívom  
**Pilisvörösvár Város Önkormányzata**  
 képviselő-testületének

2024. november 27-én (szerda) délután 18 órakor  
 a Művészetek Házában (Fő utca 127.)  
 tartandó

### KÖZMEGHALLGATÁSÁRA

Napirendek:

1. Beszámoló az önkormányzat elmúlt 5 éves munkájáról
2. Közérdekű kérdések, válaszok

Mindenkit szeretettel várunk!

Dr. Fetter Ádám polgármester

## Krizistámogatás a bajba jutott családnak

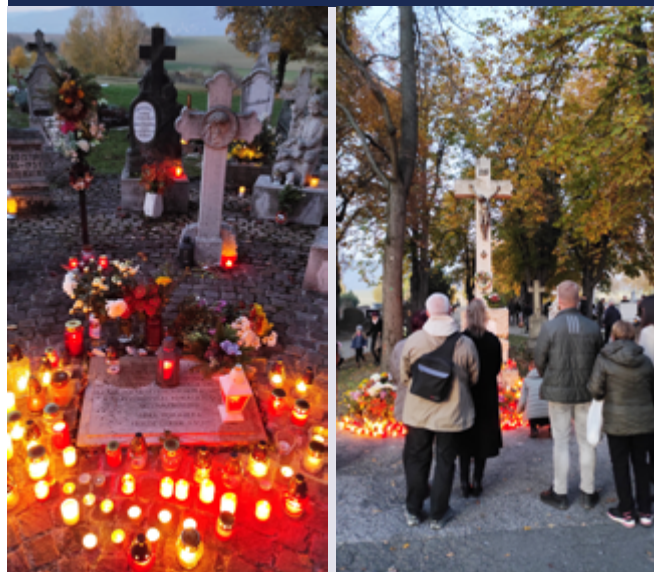
November 7-én az Árpád utcában egy magáningatlanban történt súlyos baleset következtében megrongálódott a tüzeléstechnikai berendezés füstelvezető rendszere és az érintett helyiség mennyezete is. A polgármesteri hivatal munkatársai azonnal a helyszínre siettek, és a károk súlyossága miatt megkezdték az intézkedést. A káreseményt követően statikai szakvélemény is készült, hogy feltárják a további veszélyforrásokat és biztosítsák a helyreállítási munkálatok biztonságos elindítását.



Az önkormányzat 300 ezer forint krizistámogatással segítette a károsult családot, és már az esetet követő napon megkezdődött a kémény újraépítésének megtervezése. A családot nemcsak az önkormányzat, hanem az egyik családtag munkáltatója is támogatja annak érdekében, hogy minél gyorsabban megújulhasson az otthonuk. Az összefogás és a gyors intézkedések jó példáját adták a helyi közösség támogató erejének és a hatóságok elkötelezettségének.

PH

## Mindenszentek a temetőben



Mindig szomorú, mégis meghitt ilyenkor, november elsején a temető. A sírokat virágok borítják, és mécsesek fénye világít, az emlékezés és a szeretet jeleként. Az ünnepnapon idén is sokan gyűltek össze a temetőben, hogy ünnepi szentmisével emlékezzenek meg eltávozott rokonairól, ismerőseikről. Balla Sándor plébános prédikációjában felhívta a hívek figyelmét arra, hogy elhunyt szeretteinkért nemcsak gyertyát gyújtani érdemes, hanem imádkozni is – akár minden nap.



## Idén is volt ingyen murva a temetőben

Idén is ingyenesen biztosított murvát az önkormányzat mindenszentek és halottak napja alkalmából a pilisvörösvári köztemetőben. A Városgazda Kft. munkatársai összesen tíz köbméter zúzott követ szállítottak ki és helyeztek el a 21-es parcella végénél. A murvából mindenki vihetett, aki hozzátartozója sírjának környezetét szebbé, rendezettebbé kívánta tenni.



A PilisTV felvétele  
a megemlékezésről



# Az összefogás ereje



Idén is megemlékezett Pilisvörösvár az 1956-os forradalom és szabadságharc eseményeiről és áldozatairól. Az ünnepség keretében először dr. Fetter Ádám polgármester, valamint dr. Horváth Brigitta, Hollauer György és Fodor-Kiss Zsuzsanna önkormányzati képviselők, illetve a Vitézi Rend képviselőjében Fogarasy Attila Pilisvörösvárért emlékérmes író helyeztek el koszorút Fedor Lajos vörösvári forradalmár sírjánál.

Ezt követően 17 órától a Hősök terén tartottak városi megemlékezést. A Német Nemzetiségi Fúvószenekar eljátszotta a Himnuszt, majd Márai Sándor *Mennyből az angyal* című versét szavalta el Dudás Dorottya Radnóti- és Latinovits-díjas előadóművész. Őt dr. Fetter Ádám követte, aki emlékezőbeszédében kiemelte, fontos, hogy elmondjuk az ifjúságnak, kik, mit és miért tettek 1956-ban. Nekik is tudniuk kell a pesti srácok és lányok önfeláldozó hősiességéről, hogy szinte fegyverek nélkül, közös szívdobbanással, hatalmas elszántsággal, a legnagyobb túlerővel szemben is képesek voltak fellépni szabadságunkért és függetlenségünkért. A polgármester kiemelte, az összefogás ereje most is és mindenkor elengedhetetlen ahhoz, hogy közösségünket erősítsük, és hogy a fiatalok számára is egy olyan jövőt biztosítsunk, ahol megélhetik álmaikat.

A beszédet követően a Hősök téri emlékműnél koszorút helyeztek el Pilisvörösvár Város Önkormányzata és a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat nevében dr. Fetter Ádám polgármester és Sax Ibolya, a PNNÖ elnöke, majd az Egységben Vörösvárért Egyesület, a Vörösvárért Közéleti Egyesület, a Tegyük Együtt Vörösvárért Egyesület képviselői, Cser András és Mátrahegyi Erzsébet képviselők, a Mi Hazánk Mozgalom, Pilis-

vörösvár oktatási intézményei, a Városi Napos Oldal Szociális Központ, a Pilisi Kulturális Örökségünk Védelméért Alapítvány, a Pilisvörösvár és környéke Ipartestület, a Vitézi Rend, a Pilisvörösvári Nyugdíjas Egyesület, a FIVIRET Egyesület, a Mozdulj Közösen Baráti Kör, a Horgász Egyesület, a Kovács László Kertbarát Kör, valamint a Szebb Környezetünkért Egyesület képviselői.

A Szózat eléneklése után a résztvevők fáklyákkal vonultak a Betelepülés terére, ahol Okos Viola és Szócs Mária népdalénekesek műsora zárta a megemlékezést.

VÚ



Fotók: Szima Roland





# 70 év tánc

Megalakulásának 70. évfordulóját ünnepelte október 26-án, szombaton a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes. A jubileum jó alkalom arra, hogy visszatekintsünk az elmúlt évtizedekre, és egy kicsit a jövőbe is.

A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Táncegyüttes 1954-ben alakult Hidas-Herbst György vezetésével. Megalapításának célja a német nemzetiségi hagyományok megőrzése és átadása volt. Első koreográfusuk Tímár Sándor volt, majd a '60-as években Lányi Ágoston folytatta a művészeti munkát. 1969-ben Wenczl József vette át a gyermekcsoport vezetését, aki ebben az évben beiratkozott a Kulturális Minisztérium által szervezett német nemzetiségi néptáncoktatói szakra, amelyet 1973-ban sikeresen elvégzett. Ekkor a tánc mellett már a koreográfia is érdekelte, bejárta Tolnát-Baranyát, a magyarországi németek körében gyűjtve népdalokat, néptáncokat, hagyományokat. A gyűjtőutakon látottakat azután beépítette koreográfiába. 1974-ben vette át a felnőtt tánc csoport vezetését is, így ő lett az együttes koreográfusa és művészeti vezetője. Wenczl József az együttes alapítóinak legbecesebb eszméit megtartva, de önálló koreográfiával és a német nemzetiségi tánc iránti elkötelezettségével megteremtette az együttes igazi arcát.

A táncegyüttesnek közel 50 koreográfia szerepel a repertoárjában, melynek nagy részét aktívan táncolják csoportjaik. A német nemzetiségi táncok mellett magyar és osztrák táncokat is előadnak. A '80-as évektől kezdve napjainkig a megszámlálhatatlan hazai fellépés mellett az együttes számos európai országba és több alkalommal a tengerentúlra is eljutott.

Az együttes munkáját számos kitüntetéssel és díjjal ismerték el. 1981-ben végleg a táncegyütteshez került a Soproni Néptáncfesztivál vándordíja, 1984-ben és 1989-ben nívódíjat kapott az együttes, 1987-ben pedig a Kulturális Minisztérium a Kiváló Együttes címet adományozta a tánc csoportnak.

2006-tól a táncegyüttes egyesülettől alakult annak érdekében, hogy még színvonalasabban képviselhessük a német nemzetiségi hagyományokat. Az egyesületnek több korcsoportban jelenleg 120 tagja van. A gyerek- és ifjúsági csoport által biztosítva van az utánpótlás.

A hét évtized alatt rengeteg emlékezetes pillanatot élt át a csoport: színpadi sikerek, közös ünneplések, utazások, rengeteg nevetés, néha sírás, számtalan közös élmény, megszámlálhatatlan barátság és sok szerelem született. A szép pillanatok mellett voltak nehézségek, kihívások is, de közös szenvedélyünk, a tánc szeretete mindig erőt adott, hogy tovább lépjünk, és folytassuk a munkát. Minden fellépés,

minden próba, minden együtt eltöltött óra hozzáadott valamit ahhoz a közösséghez, amelyet ezen az estén ünnepeltünk.

Ahogy visszatekintünk az elmúlt 70 évre, tele vagyunk büszkeséggel és elégedettséggel, de ugyanakkor izgalommal várjuk a jövőt is. Hisszük, hogy a következő évek számtalan további lehetőséget és sikert tartogatnak számunkra.

A jubileumi műsorban a táncegyüttes saját csoportjai mellett színpadra álltak vendégcsoportjaink is, a Vaskeresztési Német Nemzetiségi Tánc csoport, a Pilisszentiványi Német Nemzetiségi Tánc csoport és a Szigetújfalu Német Nemzetiségi Tánc együttes, akikkel hosszú évek óta nagyon jó kapcsolatot ápolunk, és erre az estére két tánc erejéig visszatértek néhányan a csoportunk régi tagjai közül.

A műsorban a Mondschein Kapelle fantasztikus élő zenéi kísérete nemcsak felpezsdítette a hangulatot, hanem valóban életre keltette a táncainkat. A zenekar történetében először vállalták el egy tánc csoport kíséretét, amely még különlegesebbé tette ezt az estét számunkra.

Szeretnénk ezt az utat tovább folytatni és öt év múlva egy újabb nagyszabású jubileumi műsorral ünnepelni. Ahogy a rendezvény végén felhangzó taps és a közönség visszajelzései is megerősítettek bennünket abban, hogy a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Tánc együttes története korántsem ért véget, folytatódik tovább.

Bis bald auf Wiedersehen!

Az esemény nem jöhetett volna létre Pilisvörösvár Város Önkormányzata, a Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Önkormányzat, a Művészetek Háza és a szülők támogatása nélkül.

Botzheim Nikolett  
az egyesület elnöke és a felnőtt csoport vezetője







## Landestreffen der Schwabenskapellen



Am 27. Oktober sorgten hervorragende Kapellen für großartige Stimmung im Haus der Künste in Werischwar!



Fotó: Székely Attila / Landesrat

Zum zehnten Mal wurde das vom Landesrat organisierte Landestreffen der Schwabenskapellen veranstaltet, welches in diesem Jahr in Werischwar stattfand.

Musiker aus verschiedenen Regionen des Landes kamen zu uns, um einen Teil ihres Repertoires zu präsentieren. Nach und nach wagten sich immer mehr Zuschauer auf die Tanzfläche zu den wunderschönen Klängen von Polkas und Walzern.

Die Kapellen zeigten eindrucksvoll, dass die musikalischen Schätze der ungarndeutschen Gemeinschaft in guten Händen sind und dass die musikalische Kultur der Ungarndeutschen eine Zukunft hat.

Wir danken den Kapellen Speckbaum, Die Grenzbacher, Schemmlinger Musikanten, Löder Buam, Die Bergländer Buam und der Lohr Kapelle für die fantastische Stimmung!

Wir wünschen den Kapellen weiterhin viel Erfolg!

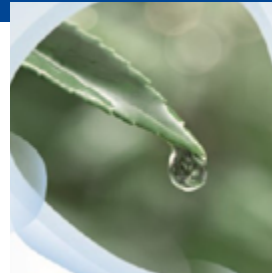
Szilvia Mirk

Október 27-én a Művészetek Háza adott otthont az elmúlt 20 esztendőben már 10. alkalommal megrendezett Sváb Zenekarok Országos Találkozójának, ahol fellépett a Speckbaum, a Die Grenzbacher, a Schemmlinger Musikanten, a Löder Buam, a Die Bergländer Buam és a Lohr Kapelle.

Az eseményen köszöntőt mondott Kozek Balázs szervező, Kreiszl László, a Landesrat elnöke és Mátrahegyi Erzsébet önkormányzati képviselő.

Az esemény megvalósulását a Német Szövetségi Belügyminisztérium, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata és a Werischwarer Heimatwerk támogatta.

## Vizet ma! Életet holnap!



Idén 11. alkalommal rendezett a Szébb Környezetünkért Egyesület Környezetvédelmi Fórumot, melyre a Művészetek Házában került sor 2024. november 5-én. A fórum témájául a szervezők a vízmegtartást választották, hogy nyomatékosabban is felhívják a figyelmet a vízkészlet megőrzésére, és rávilágítsanak a hosszan tartó esőmentes időszakok, majd az özönvíz jellegű esőzések következményeire, illetve bemutassanak néhány megoldást.

A téma felvezetéseként a vörösvári vízhasználatról szóló városi szintű felmérés eredményének elemzését hallhatták a résztvevők, majd Stéhli Balázs tájrendező, „hobbimeteorológus” városunk időjárási viszonyairól és a csapadékeloszlás helyzetéről tájékoztattott. Ezután következett a közösségi szintű és a háztartásokban lehetséges csapadékvízkezelés – a vízmegtartás, a vízvezetés és az újrahajósítás – lehetőségeinek bemutatása. Kovács Attila Bálint, az ASIO Hungária ügyvezető igazgatója vízvezető burkolataikat mutatta be, Őszi Brigitta pedig egy városi szintű jó gyakorlatot, a kecskeméti esőkerteket. Kitért a megvalósítás lépéseire, és példaként állította elénk a kecskeméti összefogásának jó példáját, eredményességét. Utolsónként „Egy esőkert a 10-es út mentén” címmel Erdei Balázs, a Green Urbanics vezetője prezentálta a 10-es főút bevezető szakaszán a vízvezető „parkletek” zöldítő tervét. A projektet az egyesület már bemutatta az önkormányzatnál, és hamarosan ismét felveszik a kapcsolatot a megvalósítás lehetőségével kapcsolatban. Megjelent a fórumon a Stop Dolomitbánya! elnevezésű csobánkai civil szerveződés két képviselője is, hogy felhívják a figyelmet a bánya újraindításának veszélyeire, például a témához kapcsolódva a rétegvizek szennyezésére.

Mint azt Temesvári Anna, az egyesület elnöke elmondta, a vízmegtartás témája 2025-ben is napirenden marad, így lesz lehetőség a mélységi munka elvégzésére, és arra, hogy látható eredményeket mutathassanak fel a szemléletformálásban, valamint a környezetkímélő vízkezelés közösségi szintű és a háztartásokban lehetséges megvalósításában.

A Szébb Környezetünkért Egyesület köszönetet mond a fórum résztvevőinek, támogatóinak: a Művészetek Házának, a Sváb Pékségnek, a Krivinger Zöldségboltnak és Manhertz Józsefnek, illetve ezúton köszöni mindenkinek, aki adója 1%-ával támogatta környezetvédő munkájukat. További részletek, videófelvétel az előadásokról a Facebook-oldalon és a [tegyvalamit.hu](http://tegyvalamit.hu) oldalon.

Szébb Környezetünkért Egyesület

## Tök jól sikerült a buli



Október 28-án nevetéstől és gyerekzsivajtól volt hangos a Művészetek Háza. Vidám, mókás Tök jó bulival indítottuk az őszi szünetet. Számtalan programmal készültünk, amit kicsik és nagyok egyaránt kipróbálhattak.

Ahogy már évek óta megszoktuk, a tökfaragók asztalánál jobbnál jobb alkotások születtek. A szépen kidolgozott tökök között akadtak vidám, látványos és helyenként rémisztő alkotások is. Még a nagy tapasztalattal rendelkező segítőnk, Denk Ibolya is elámult egy-egy műremek láttán.

lással rendelkező segítőnk, Denk Ibolya is elámult egy-egy műremek láttán.

Az első emeleten két arcfestő várta a gyerekeket, hogy mesés vagy épp ijesztő mintákat varázsoljon a lelkes arcokra. Várakozás közben vagy épp az arcfestés után a szomszédos szobában látványos macskákat barkácsolhattak a gyerekek. A kézműves foglalkozóban papírból, hurkapálcából és zokniból is készíthettek szerencsehozó fekete cicákat.

A második emeleten a legbátrabbakat rémszoba várta. Itt szokás szerint hatalmas sor alakult ki pillanatok alatt. Úgy látszik, a pilisvörösvári gyerekek nagyon merészek, és semmitől sem riadnak vissza.

A színházteremben a kincskeresés mellett egész délután szólt a zene: a tök jó diszkóban a fiatal DJ, Bálint Dominik szórakoztatta a látogatókat. A büfében gofrit, hot dogot, limonádét, rémisztő édességeket és sok-sok finomságot találtak azok, akik megéheztek, megsomjaztak.

Köszönjük, hogy ilyen sokan eljöttetek erre a jó hangulatú délutánra. Jövőre folytatjuk!

MH



## Túl kell járnunk az agyunk eszén

Nem volt üres szék október 21-én Pál Ferenc előadásán a Művészetek Házában. Az ismert katolikus pap, mentálhigiénés szakember mostani előadásában – a szakirodalmi háttérrel és a könnyed történetekkel zsonglőrként egyensúlyozva – azt a témát járta körül, hogy lehet-e boldog az ember, illetve ebben a folyamatban hogyan válhat erőforrássá a múlt.



Az előadás annak a ma divatos tézisnek a cáfolatával indult, hogy a jelenben kell élni, a múlt már úgyis elmúlt. Megtudtuk, hogy az ember agya ösztönösen úgy van kódolva, hogy nagyobb figyelmet szentel a negatív tapasztalatoknak. Ez evolúciós szempontból nagyon hasznosnak bizonyult, az ára viszont leegyszerűsítve nem más, mint a boldogtalanság. Percekig hullámlazott a nézőtér a nevetéstől, amikor Pál Feri felvázolta a koala életét: naponta kb. 20 órát tölt mozdulatlanul, és rövid életét – a gyomrában megerjesztett növények

től – gyakorlatilag alkoholgőzös mámorban tölti, így túlélési képessége igen alacsony ugyan, ám vitathatatlanul „boldog”. Az ember pedig, a boldogtalan túlélőbajnok, most nagy erővel dolgozik azon, hogy megmentse „az élet császárat”, aki enélkül kihalna.

Feri atyától szerencsére útmutatást is kaptunk arra nézve, hogy mit kezdhetünk ezzel az evolutív beidegződéssel. A válasz: „Túl kell járni az agyunk eszén!” – azaz újra kell mesélni magunknak a saját történeteinket. Ha nem nyúlunk vissza életünk pozitív élményeire időről időre, az olyan, mintha lenne egy kutunk a kertünkben, amihez nem járulunk vízért. Az előadás folyamán több olyan szempontot, ötletet ismerhettünk meg, amelyek a körülményeitől független boldogsághoz segítik az embert.

Az összefoglalást olvasva úgy tűnhet, hogy semmi újdonság nincs a fentiekben. A ruhatár előtti sorban elcsípett beszélgetések azonban megerősítettek abban, hogy hasznos, ha az általános élettapasztalatokat kézreálló eszközknek átcsomagolva kaphatjuk vissza, amelyek segítségével könnyebben túljárhatunk az agyunk eszén.

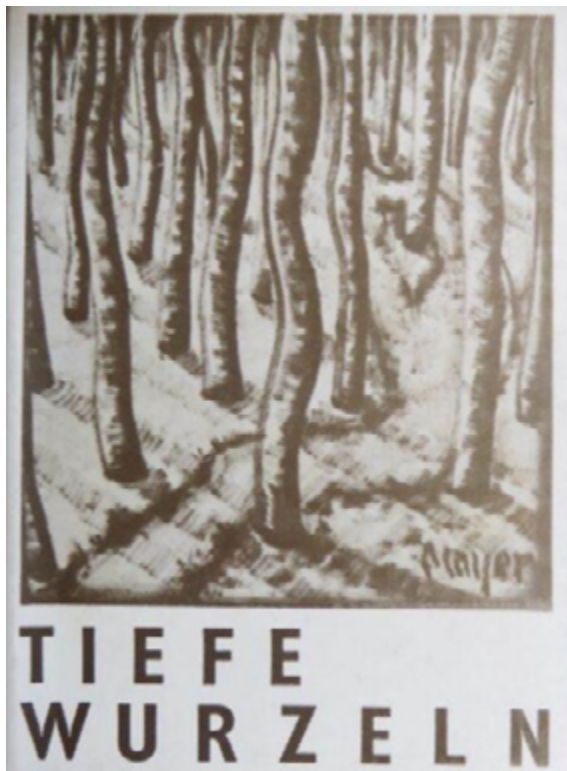
Zlinszky Fanni

# Ein halbes Jahrhundert moderne ungarndeutsche Literatur – 50 Jahre „Tiefe Wurzeln“

Vor genau fünfzig Jahren, 1974 erschien das allererste Buch mit modernen literarischen Texten aus der Feder ungarndeutscher Autoren in Ungarn, die Anthologie „Tiefe Wurzeln“. Bis zu diesem Zeitpunkt gab es die moderne ungarndeutsche Literatur nur in der „Neuen Zeitung“ zu lesen und in den Sendungen von Radio Fünfkirchen zu hören.

Die „Neue Zeitung“ spielte auch bei der Entstehung der Anthologie eine wichtige Rolle, denn dort erschien 1972 der „Greift zur Feder!“ betitelte Artikel von Dr. Friedrich Wild, der zwar den gleichen Titel trägt wie der ein Jahr später veröffentlichte Aufruf zur Einsendung originaler neuer ungarndeutscher literarischer Werke, mit diesem aber nicht identisch ist. Wild gab hier einen Überblick über den Zustand der deutschen Schriftlichkeit im damaligen Ungarn, deren Lage er in einem hoffnungsvoll erscheinenden Licht und in einem optimistischen Tonfall zu zeichnen versuchte. Doch bei nüchterner Betrachtung der Situation musste jedem Leser klar sein: Die Lage war hochdramatisch.

Vor diesem Hintergrund erschien 1973 in der „Neuen Zeitung“ der Aufruf „Greift zur Feder!“, unter dem nach Talenten gesucht wurde, die als Ungarndeutsche in deutscher Sprache Literatur verfassen. Das erste sich ein Jahr später materialisierende Ergebnis dieses Aufrufs war dann die im Jahre 1974 erschienene Anthologie „Tiefe Wurzeln“, die Werke von 13 Autoren enthielt. Mit der so hohen Zahl von Beiträgern wurde hier der Eindruck eines literarischen Lebens der Ungarndeutschen simuliert, das bis dahin in dieser Form nicht existiert hatte, jedoch gerade mit diesem Band in die Wege geleitet werden sollte und – wie wir das heute ja wissen – auch wurde. Vergleicht man die Liste der Preisträger der Ausschreibung von 1973 mit den Autoren von „Tiefe Wurzeln“, so fällt auf, dass von den in den vier Kategorien vergebenen Hauptpreisen (Prosa, Gedicht, Mundarttext und Bericht bzw. Reportage) von den drei Einsendungen Georg Wittmanns „Die Holzpuppe“ ebenso nicht in die Anthologie aufgenommen wurde, wie der als Mundarttext und die beiden als Berichte prämierten Arbeiten. Der Grund hierfür mag beim Mundarttext und im Fall der Berichte darin zu suchen sein,



dass diese weitgehend mit der traditionell-bäuerlichen Kultur des Ungarndeutstums verbunden sind, während im Buch – ohne die Traditionen zu verleugnen – aus Vorsicht ein moderneres, dem durch die ungarndeutschen Redakteure des Bandes auf der Seite der damaligen ungarischen staatlichen Kulturpolitik erwarteten Bild von der ungarndeutschen Gemeinschaft präsentiert werden sollte. Vor allem das Auslassen von Wittmanns „Holzpuppe“ legt den Schluss nahe, dass die Herausgeberin des Bandes, Erika Áts, darauf bedacht war, der staatlichen Kulturpolitik keinen Vorwand zu liefern, durch den das Projekt der Veröffentlichung der allerersten ungarndeutschen Anthologie mit Gegenwartstexten hätte gefährdet, also letztlich gestoppt werden können, denn Wittmanns Erzählung – die sich über Jahrhunderte erstreckt und in deren Zentrum ein Spielzeug, die im Titel genannte Holzpuppe steht, die in einer ungarndeutschen

Familie von Generation zu Generation weitergegeben wird – zeigte auf beinahe schon schonungslose Art das harte Leben der verschiedenen Generationen der Ungarndeutschen, ohne dabei auf die marxistische Geschichtsauffassung Rücksicht zu nehmen.

Sicherlich war das Niveau der eingesandten Beiträge sehr unterschiedlich und einige der in der Anthologie mit Texten vertretenen haben sich später auch nicht ernsthaft mit dem Schreiben literarischer Texte beschäftigt, doch war die Aufnahme des Bandes in Ungarn damals positiv und mit dieser Anthologie begann die lange Reihe der seitdem in Ungarn veröffentlichten Bücher mit moderner ungarndeutscher Literatur.

## Mély gyökerek

Ötven éve, 1974-ben jelent meg a magyarországi német irodalom II. világháború utáni első könyve, a „Tiefe Wurzeln“ [Mély gyökerek] című antológia.



# A vallás és a közösség szolgálatában

Pilisvörösvár képviselő-testülete Balla Sándor plébános részére szeretetteljes és alázatos, a vallás és a közösség szolgálatában végzett munkája, valamint a hívek és a város közösségének minden tagja iránti emberségének és odaadásának elismeréseként Pilisvörösvárért emlékérmeket adományozott. Az alábbiakban Sándor atya életútját olvashatják.



Balla Sándor 1970-ben született Mórton. Szülei és nagyszülei szorgalmas, törekvő és istenfélő emberekként, életük példájával adtak értékes útravalót gyermekeiknek. Sándor kisiskolás korától hűségesen gyakorolta a vallását, és bár ezt akkoriban nem nézték jó szemmel, hittanórákra járt és rendszeresen ministrált. Az esztergomi Ferences Gimnáziumban végezte középiskolai tanulmányait, ahol lelkesen vett

részt a közösségi feladatokban. Itt ismerkedett meg Verőcei Zoltán atyával, aki a későbbiekben lelki vezetője lett. Az évek folyamán a vallásos környezet és Zoltán atya segítette a hivatása tisztázását.

Érettségi után felvételt nyert a Székesfehérvári Egyházmegye papnövendékei közé, és 6 éven át az Esztergomi Hittudományi Főiskola hallgatója volt. Ezalatt Zoltán atya megbízásából éveken keresztül ő volt a Papnevelő Intézet, illetve a Prímási Palota műszaki felelőse. Papá szentelésére 1996-ban Székesfehérváron került sor. Jelmondata: „Az erő a gyöngességben nyilvánul meg a maga teljességében.” (2 Kor 12,9)

Első állomáshelyén, Pilisvörösváron Boros Zoltán plébános atya mellett sok tapasztalatot szerzett, és maga is kialakított egy ifjúsági közösséget. Az ott született barátságok a mai napig élnek.

Főpásztora megbízásából 1998-tól 2009-ig Piliscsabán és oldallagosan Pilisszentivánon látta el a plébánosi teendőket. Mindkét településen kiváló kapcsolatot alakított ki a helyi közösségekkel. Segítségükkel Piliscsabán felújította a plébániát, szép plébániái udvart és kertet alakítottak ki, valamint a templom és környezete részleges felújítására is sor került. Mindeközben Pilisszentivánon is megtörtént a templom és a plébánia külső-belső felújítása, valamint az igényeket kiszolgálva, nagy összefogással közösségi ház is épült.

Sándor atya 2009 augusztusában került vissza városunkba plébánosként, Pilisszántó oldallagos ellátásával. Vörösváron több egyházi családok közösség, baba-mama klub, ministráncsoport és imaközösség is működik, melyek munkáját szívesen támogatja. Sándor atya részese az emberek életében a nagy eseményeknek, ismeri örömeiket és gondjaikat. Nála mindenki meghallgatásra talál, vigaszt és támogatást nyújt a hozzá fordulóknak.



Balla Sándor atya és dr. Fetter Ádám polgármester az emlékérem átadásán

Egy plébános azonban nemcsak a hívekért tartozik erkölcsi felelősségvállalással, hanem kötelessége a rá bízott egyházi épületek karbantartása és állagmegóvása is. Sándor atya a lelkipásztori munka mellett gondot fordít arra is, hogy az elődök lelki és épített örökségét megóvja, és ha szükséges, felújítsa. Egyházi épületeink állapota bizonyítja, hogy feladatának milyen lelkiismeretes eleget tesz. Vörösvár mellett Pilisszántón is sikerült megvalósítani a templom felújítását, a templomkert parkosítását, valamint a Szent Rókus-kápolna külső-belső felújítását.

Sándor atya mindig hálás köszönettel gondol azokra, akik az egész közösségért vállalt célkitűzéseiben bármilyen formában támogatták, illetve támogatják. Sajat élete példájával és a szószékről is mindannyiunkat arra biztat, hogy a mai, gyökeresen megváltozott világban is merjük megvallani és élni, hogy számunkra mindig Jézus Krisztus az Út, az Igazság és az Élet.

VÚ

# A koszorúktól



Gyermekkoromban minden pénteken vagy szombaton kézen fogott a nagymamám, és mentünk a temetőbe. A cekkerünkben kissőprű, kislapát, a kezünkben virágok. Végigjártuk és rendbe tettük szeretteink sírját, majd a vázákba mindenhol virág került. Gyakran emlegette, hogy az édesanyja, az én dédnagymamám mindig azt kérte: Róza, ha én meghalok, minden héten hozzatok egy szál virágot a síromra. Ez mindig megérintett, mivel benne volt ebben a mondatban minden. Magába foglalta, hogy ne felejtjük el szeretteink emlékét, hogy rendszeresen tegyünk rendbe és gondozzuk a sírokat, valamint a váza se tátongjon üresen, vagy esetleg művirággal díszítve, és természetesen a takarékoság is mutatkozik az egy-egy szál virágban. Nem pompás, hatalmas, drága csokrokat kért, csak egy-egy szál virágot. Milyen szép is volt, míg mindenki egész évben munkálkodott a virágoskertben, hogy hétről hétre saját virágot vihessen a temetőbe, elhunyt szerettei sírjára.

A legnagyobb rendrakás és készülődés természetesen mindenszentek és halottak napja környékén volt. Ekkor tényleg minden egyes távolabbi rokon sírja is rendbe lett téve, nem csak nálunk, hanem szinte mindenhol. Az anyai dédnagymamám még a szomszédos elhanyagolt sírokat is kigyomláta, megkapálta és rendbe tette. A régieknek nagyon fontos volt az elhunytak tisztelete, még ha idegenek is voltak. A legtöbben serénykedtek, sikálták a sírokat, söpörték a leveleket, megkapálták és gereblyézték a fedetlen síremlékeket és környéküket, mert az ünnepre mindennek rendben kellett lennie.

A gyertyákat, mécseseket megvásároltuk, a kertben pedig éppen kinyíltak a kislefjű, hagyományos krizantémok. Mivel nekünk is volt háborúban elhunyt rokonunk, így jellemzően nem a temetőben kezdtünk, hanem a hősök emlékművénél. Itt egy csokor virágot helyeztünk el és gyertyát gyújtottunk a harctéren elhunytakért.

A temetőbe menet mama gyakran elmesélte a gyerekkori emlékeit. Szinte minden évben előkerült a történet a sóprűnyélről és a koszorúkról. Évről évre lelkesen hallgattam és csodáltam, hogy miként sorakozott a megannyi, kézzel kötött koszorú a sóprűnyélen, amit ketten vittek az édesanyjával vagy valamelyik testvérével a temetőbe. Nem véletlen a többes szám, mivel nemcsak az új, de az akkor még álló régi temetőbe is vittek egy-egy koszorút mindenki sírjára. A koszorúk alapja meghajlított orgona- vagy fűzfavessző volt, amire szép sorban hurkolták fel az örökzöldeket és virágokat. Mahónia és puszpáng adta a zöldet, amire az apró fejfű kerti krizantémok kerültek. Lehetőleg fehér, de kinek milyen volt. Mama azt is elmesélte, hogy gyakran kötötték a koszorúba az erdei iszalag bozontos termését is, amit már jó előre be kellett gyűjteni, hogy teljesen ne érjen be, mert akkor szétpotyogott.



# a flézlíkg

Mi sajnós koszorút már nem készítettünk, hanem vettük a toboz alapos bolti sírdíszeket. A precízításra is jól emlékszem, a virágok nemcsak bele lettek nyomva a vázákba, hanem percekig álltunk a sírral szemben és igazítottuk, hogy a két vázában egyforma, szépen rendezett legyen a virág. A gyertyás én voltam, nagy öröömre. Sok sírnál nyitott rész is volt, így ezeknél kissé földbe kellett nyomni a gyertyákat. Ahol nem volt ilyen, ott cseppenteni kellett a köre az égő gyertyából, majd gyorsan belenyomni, ez ragasztotta oda, hogy fel ne boruljon. A nagy keresztkekhez is virág és gyertya került a távolban nyugvó, háborúban eltűnt rokonokért és barátokért.

A belső kereszttről a gyűjtómunkám kezdetén megtudtam, hogy erre hatalmas, impozáns koszorút készítettek az asszonyok az ünnepre. Azóta több fotóm is van, valamint azt is kiderült, hogy évtizedekig Altbäckerné Klencsák Száli néni volt a főszervezője és készítője ezeknek a koszorúknak. A nagy, súlyos keretet a rengeteg örökzölddel és virággal csak négy férfi tudta létrehozni használva felemelni és rögzíteni a feszületen. Innen-onnan fotók is előkerültek, valamint sok család osztotta meg az emlékeit, ahogy édesanyja, nagymamája igyekezett a megelőző napokban, esteken és olykor éjszakákon Száli nénihez segídeknéni a virágpompa elkészítésében. Évről évre más jellegű koszorú készült. Kötötték rengeteg kisfejú krizantémából, de sok évig készült krepp-papírból és viaszolt papírvirágokból. Persze ezeket is maguk készítették egyesével, kézzel, majd a koszorú levételével a még használhatóakat Száli néni gondosan elcsomagolta.

A mindenszenteki kalács, azaz flézli sem maradhatott el az asztalról. Ezeket a kicsi sóval, mákkal, köménnyel szórt kalácskákat már korán megsütötték, hogy a temetőből hazaérkezve meleg teával, boros teával elfogyaszthassa a család. A keresztmamák gondoskodtak róla, hogy keresztgyerekeik is kapjanak belőle. A komaságok miatt ez oda-vissza működött. Este néhány kalácsot az asztalon is hagytak, mert úgy tartották, hogy elhunyt szeretteik ekkor hazalátogatnak és esznek is ezekből. A kötött virágdíszekről is úgy tartották, hogy azért kell minden sírra tenni, hogy a szegény lelkek részt vehessenek a processzióban, ugyanis ezt csak koszorúval a kezükben tehették meg.

Mindenszentek napján régi szokás szerint a temetőben gyülekezünk a mai napig, ahol szentmisén veszünk részt, megemlékezünk minden szenttről, imádkozunk az elhunytainkért és hagyományosan a hősi halottak megható énekével zárjuk a szertartást.

*Zsámboki Szabolcs*



# Újraindul a cserkészzet Pilisvörösváron

Kárpáti Gergely vagyok, az újralakuló pilisvörösvári 945. sz. Patrona Hungariae Cserkészcsapat csapatparancsnoka.

Előjáróban leszögezném, nem cserkésznek indultam. Felnőttként lettem cserkész és cserkésztsízt, korábban a Szentjánosbogár közösség aktív tagja, vezetője voltam. A cserkésztétel mint ifjúságnevelő mozgalommal 14 éve a feleségem, Kárpáti Juli által ismerkedtem meg. Ő akkor a Magyar Cserkészszövetségben dolgozott és vállalt aktív vezetői szerepet országosan, illetve otthon, Pilisszentivánon a helyi közösségben is.

A cserkészzet több mint százéves alapjai, értékrendje, módszerei és céljai a mai napig aktuálisak és modernnek, miszerint a tudást élményszerűen, közösségben és tapasztalati úton lehet igazán jól megszerezni. Hivatásomban is ezek az alapelvek dominálnak – autóvezető szakoktatóként másképpen nem is tudnék vezetést tanítani, illetve otthon három fiúgyermekem is állandó aktivitásra és tevékenykedésre sarkall.

Pilisszentivánon élünk a családommal, így joggal merülhet fel a kérdés, hogy miért Pilisvörösváron szeretnék cserkésztétel foglalkozni. Erre egyszerű a válasz: Pilisvörösváron volt a környék első cserkészcsapata, ezért hiszek abban, hogy közel húsz év szünet után az újralakuló csapatunk ismét sok fiatalnak tud majd értéket és élményt adni, újra felvirágozhat a pilisvörösvári cserkészzet. A cserkészek hagyományos köszönésével kívánok jó munkát!

Kárpáti Gergely cspk.

Várunk mindenkit, aki szívesen csatlakozna újralakuló cserkészcsapatunkhoz, elérhetőségeinken minden fontos információt megtalálnak: [facebook.com/patronahungariae](https://facebook.com/patronahungariae) és [pivek.hu/plebianiankrol](https://pivek.hu/plebianiankrol)

Kárpáti Gergely csapatparancsnok és felesége, Juli, csapatparancsnok-helyettes

## Továbbra is elérhető a Moór Anna című könyv



Továbbra is kapható Fogarasy Attilának Moór Annáról, az első magyar ünnepelt színésznőről, díváról, primadonnáról szóló könyve.

Moór Anna közel másfél évtizedig, 1842-ben bekövetkezett haláláig itt élt Vörösváron, sírja a temető 1-es parcellájában látható. Sokat jótékonykodott és számos adományt tett az egyházközség számára, ezért is kapta meg az elmúlt évben a Pilisvörösvár Város díszpolgára címet.

A róla szóló könyv három részből áll, az első részben olvasható egy ismeretterjesztő jellegű tanulmány, a második rész a független, tele eredeti dokumentumokkal, levelekkel, színházi plakátokkal, a harmadik részben pedig a „Földön járó csillag. Jelenetek Moór Anna életéből” című dokumentumjáték kapott helyet. A könyvet Pilisvörösvár Város Önkormányzata adta ki. Kapható Pilisvörösváron, a Fő utcai Könyvbox Könyvesboltban (Fetter-könyvesbolt) és Budapesten, a Bajor Gizi Színészmúzeumban. Az ára 4990 forint.

## Köszönetnyilvánítás

A Vörösvárért Nyugdíjas Egyesület köszönetét fejezi ki a Schäffer Húsműhelynek, Mester Tibornak és a Sváb Pékségnek, akik ismételten támogatták az egyesület szüreti rendezvényét.

Az egyesület vezetősége



## Új csapatban folytatja Fetter Erik



Eldőlt, hol folytatja pályafutását a Polti-Kometa kerékpárcsapatától távozó Fetter Erik. A 24 éves bringás az új magyar kontinentális csapathoz, a Team United Shippinghez igazolt.

A Team United Shipping várhatóan januárban tart egy hivatalos csapatbemutatót, ahol már az is kiderülhet, hogy milyen versenynaptár vár Fetter Erikre. Ha minden jól megy, a csapat március elején Horvátországban, az Umag Trophyn kezdheti a szezont, de természetesen nagy cél a Tour de Hongrie-n való részvétel is.

„Úgy érzem, hogy a csapatban nagy lehetőségek rejlenek, köszönhetően a projekt mögött álló ambiciózus cégnek és a barátságos, mégis professzionális környezetnek. Nem hezitáltam, mielőtt meghoztam a döntésemet. A csapatkémia mindennek az alapja, elengedhetetlen ahhoz, hogy egy projekt a legmagasabb szinten működhessen. Volt már egy találkozási a csapattal, ami azonnal remek hangulatban telt” – fogalmazott Erik.

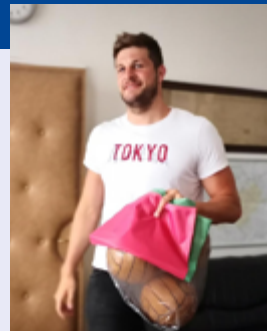
Fetter Eriket a Mozdulj Közösen Baráti Kör is vendégül hívta klubdelutánjára. Ennek során a vörösvári származású kerékpárversenyző mesélt pályafutásáról, élményeiről, a külföldi és hazai versenyeiről, valamint a friss átigazolásáról. A november 6-i eseményt Flink Mihály, a polgármesteri hivatal sajtómunkatársa moderálta, a beszélgetéshez Fetter Ádám polgármester is csatlakozott.


Az egyesület „Előttünk nőttek fel...” sorozatában rendszeresen hívnak meg olyan helyi kötődésű, elismert embereket, akik példaként szolgálhatnak a közösség számára. Az érdeklődők a mostani rendezvényen is egy igazán közvetlen és inspiráló délutánt tölthettek el a fiatal sportoló társaságában.



## Manhercz Krisztiánt beválasztották a MOB sportolói bizottságába

Október 5-én Sportolói Fórumot rendezett a Magyar Olimpiai Bizottság Sportolói Bizottsága, melyen a tagok mandátumának lejárta után öt új tagot választottak. A Bálna Honvédelmi Központban olimpikon társaitól a pilisvörösvári Manhercz Krisztián vízilabdázó mellett Csernoviczki Éva dzsúdós, Kerekes Gréta atléta, Pétervári-Molnár Bendegúz evezős és Pigniczki Fanni ritmikus gimnasztikázó kapott bizalmat.






## KIADÓ GARÁZS

Pályázati határidő:  
2024. december 2.

!



Pilisvörösvár Város Önkormányzata bérbeadásra meghirdeti az Arany János u. 1/a épület mellett lévő, 3-as számú, 1 beállásos, betonelemekből álló, zárható, kifestett mobilgarázst.

Bérleti díj: 20 000 forint/hó

A pályázati nyomtatvány átvehető személyesen a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálati irodájában, vagy elektronikusan letölthető a városi honlapról. A pályázatot papíralapon, zárt borítékban kell benyújtani, postai úton (Pilisvörösvári Polgármesteri Hivatal, 2085 Pilisvörösvár, Fő tér 1.), személyesen a polgármesteri hivatal ügyfélszolgálati irodájában elhelyezett zárt urnába, vagy elektronikus úton (garazspalyazat6@pilisvorosvar.hu). A borítékra rá kell írni: „Pályázat a Pilisvörösvár, Arany J. u. 1/a épület mellett lévő 3-as számú garázs bérbevételére.”

A pályázat beérkezésének határideje:  
2024. december 02., hétfő 10 óráig

További információkat és a letölthető nyomtatványt keressék a városi honlapon:  
[pilisvorosvar.hu/aktualis/vorosvari-hirek/25/3561-garazs-kiado](http://pilisvorosvar.hu/aktualis/vorosvari-hirek/25/3561-garazs-kiado)



# Anyakönyvi hírek



## Házasságot kötöttek

**Fekete Bernadett és Kazai Zoltán** 2024. október 5.

**Nagy Bettina és Galovics Ádám** 2024. október 5.

**Kerekes Nikolett és Kocsis Imre** 2024. október 12.

## Megszülettek

**Kravcsenko Karolina**

2024. 10. 05.

anya: Lovász Éva

apa: Kravchenko Serhii

**Mátrai Ármin**

2024. 09. 20.

anya: Molnár Viktória

apa: Mátrai Dominik

**Novák Aliz**

2024. 10. 16.

anya: Sprecher Vivien

apa: Novák Kristóf

**Horváth Nolen Krisztofer**

2024. 09. 24.

anya: Bécsi Vanessza

apa: Horváth Krisztofer

**Marosi Zétény**

2024. 10. 18.

anya: Süveges Emma

apa: Marosi Marcell

**Strbik Barnabás**

2024. 10. 01.

anya: Siklósi Zita

apa: Strbik István

**Kassai Bora Anna**

2024. 10. 30.

anya: Faragó Viktória

apa: Kassai István

## Elhunytak

**Wippelhauser István**

69 év

2024. 10. 16.

Honvéd u. 3.

**Rásonyi Győző Tibor**

91 év

2024. 09. 24.

Rákóczi köz

**Müller Márton**

93 év

2024. 10. 18.

Iskola utca 19.

**Schreck János**

93 év

2024. 09. 25.

Szabadság utca 32.

**Fischer János**

84 év

2024. 10. 29.

Erkel Ferenc u. 42.

A vörösvári tűzoltókat kizárólag a 105-ös vagy a 112-es telefonszámon lehet riasztani!

Kohlhoffer Rudolf r. főtörzsőrmester pilisvörösvári körzeti megbízott szolgálata száma: 06-20-489-6707

Finta Balázs r. főtörzsőrmester pilisvörösvári körzeti megbízott szolgálata száma: 06-70-400-7202

## Piroska nénit köszöntötték 90. születésnapján

Hegedűs Gyuláné Faragó Piroskát köszöntötte Fetter Ádám polgármester a Szent Erzsébet Otthonban 90. születésnapja alkalmából.

Piroska néni Jászárokszálláson született 1934-ben. 17 évesen Budapestre költözött és a Május 1 Ruhagyárban kapott munkát. Férjét még Jászárokszálláson ismerte meg. Szerelm volt ez első látásra, ami 50 évig, egészen férje haláláig tartott.

Fia születése után Piroska néni adminisztrátorként helyezkedett el, majd egy rövidebb időre Abasárra költöztek, ahol férje testvérének vendéglőjében dolgoztak. Budapestre visszatérve Piroska néni a Sportuszoda büféjében, férje pedig a margitszigeti kaszinóban felszolgálóként kezdett dolgozni. Ettől kezdve a vendéglátóipar lett a hivatásuk. Fiuk, Gyula szintén ezt a pályát választotta.

Piroska néni nagyon büszke fiára, két unokájára. A harmonikus családi közeget az isteni gondoskodás részének tartja. A fiataloknak azt üzeni, hogy az életben a legfontosabb tulajdonság a kompromisszumkészség, a hosszú élet titka pedig az egészséges étkezés.



**Hasított tűzifa tölgy cser bük 1 m x 1 m**

**32.000 Ft**  
kiszállítva  
**EUTR: AA5852448**  
Telefon:  
**0620/928-6392**

**KLÍMA ÉS GÁZKÉSZÜLÉK  
TECHNOLÓGIA  
NYÁGAI ZSOLT**  
nyagai.klima@gmail.com  
Pilisvörösvár, Szabadság u. 122.

**KLÍMABERENDEZÉSEK:**

- KARBANTARTÁSA,
- FELSZERELÉSE,
- BEÜZEMELÉSE,

**GÁZKÉSZÜLÉKEK:**

- KARBANTARTÁSA,
- JAVÍTÁSA

TELEFON:

**+36 30 961 4 961**

# Komplex Biodiverzitás Program a Saint-Gobain Kft.-nél

A Saint-Gobain Hungary Kft. 2020 őszén indította el Biodiverzitás Programját, amelynek célja a természetes élőhelyek helyreállítása és gazdagítása a bányatelkén és az ipari területein. A program komplex stratégiákat tartalmaz, amelyek a szakértői tudásra és a helyi ökoszisztéma ismeretére épülnek.

A vállalat mindennapjaiban a fenntarthatóság nemcsak környezeti irányelv, hanem társadalmi felelősség is, mivel a természet sokféleségének megőrzése az egészséges társadalmak egyik fontos feladata. Biodiverzitási programunkat szakértők bevonásával alkottuk meg. Segítségükkel túlléptünk a hagyományos faültetés koncepcióján, és együtt egy komplex, a jelenlegi állapotok javítására irányuló stratégiát dolgoztunk ki. A helyi adottságokat és élővilágot figyelembe véve akciólistát állítottunk össze, hogy milyen módon tehetjük közvetlen környezetünk élőhelyét még élhetőbbé, sokszínűbbé.

A megvalósult tervek között szerepel, hogy tájrendezett területünk egy hektáros részét legelővé alakítottuk, majd öt racka juhott költöztettünk ide, hogy természetes módon gondozzák a gyepet. A tápanyagok így helyben maradnak, a növények teljes életciklust járhatnak be, a diverz növényvilág változatos rovarvilágot vonz, amely táplálékot biztosít más élőlények számára.

A legelővel egy területen található egy csapadékvíz-szikkasztó medence. A kb. 2000 m<sup>2</sup>-es vízfelületű mesterséges állóvíz természetközeli kisvízes élőhelyé alakítása is része volt a programnak. Az állandó víztest alapvető eleme lett a helyi ökoszisztémának, mivel szaporodóhelyül szolgál a rovaroknak, amelyek aztán táplálékot biztosítanak a különböző védett madarak, denevérek, kételtűek és hullók számára.

A rég nem használt robbanóanyag-raktárunkat denevérmédekké alakítottuk, amely biztonságos telelőhelyet biztosít a patkós orrú denevérek számára. A tavaszi időszakban méhkaputárakat helyeztünk el, hogy biztosítsuk a beporzást 5-6 km-es körzetünkben. Ez nemcsak a helyi növényvilág szaporodását segíti elő, hanem a méhek populációját is növeli, ami kulcsfontosságú az ökoszisztéma természetes egyensúlya szempontjából. Költőládákat is kihelyeztünk, hogy segítsük a madarak fészkelését, és ezzel növeljük az élőhelyek változatosságát. Folyamatosan dolgozunk az olyan védett növényfajok megőrzése érdekében, mint például a magyar gurgolya és a méhbangó. A fényszennyezés csökkentése érdekében pedig éjszakai kivilágításunkat megközelítőleg a felére csökkentettük.

A folyamatos mérés és utánkövetés elengedhetetlen feltétele a program hosszú távú eredményességének. Ezért a szakértőkkel való együttműködés keretében évente 3-4 alkalommal terepbejárásokat tartunk, ezek tanulságait pedig éves jelentésben foglaljuk össze.

Természeti értékeink megőrzésében a jövő nemzedéke kulcszerepet játszik, ezért kihelyezett, szemléletformáló természetismeret órák keretében lehetőséget biztosítunk általános iskolás diákoknak programunk megismerésére.

Biodiverzitási Programunk eredményei bizonyítják, hogy viszonylag kis beruházással is komoly sikereket érhetünk el, és hozzájárulhatunk a globális biodiverzitási célok megvalósításához, ezért a jövőben tovább folytatjuk a szakértői bejárásokat és monitorozást, újabb akciókat tervezünk, valamint programunkat kiterjesztjük a Rigips telephelyünkre is. Azon munkálkodunk, hogy a Saint-Gobain Magyarország Kft. a biodiverzitás megőrzésén túl, a környezettudatosság és a fenntarthatóság jegyében működjön az üzenterületein.

Saint-Gobain Hungary Kft.





## ÜGYVÉDI KONZULTÁCIÓ!!!

Budapesti ügyvéd vagyok 12 éves gyakorlattal. 2019-ben, Pilisvörösvár szomszédságába, Solymárra költöztem, így már helyben is (Solymár, Templom tér) várom leendő ügyfeleimet.

**Vegye most igénybe egyszeri, kedvezményes**

**ügyvédi konzultációs ajánlatomat: 9.000,- Ft /**

**fél óra**, amit önnek érdemes igénybe venni, amennyiben:

- ingatlanát eladná vagy odaajándékozna és nem tud eligazodni az ügylet lebonyolításában, földhivatali eljárásban,
- szomszédjával birtokvitába keveredett,
- közös tulajdona van és a tulajdonostársakkal nem tud dűlőre jutni a költségviselésben, közös tulajdon megszüntetésének kérdéseiben
- kölcsönadott, de az adós nem hajlandó visszafizetni a tartozást
- válófélben van és nem tudnak megállapodni a közös vagyon elosztásában, vagy a gyermekük elhelyezésében
- öröklési problémákat elkerülné, ha életében gyermekének ajándékozza ingatlanát



**Időpont egyeztetés és bővebb információ: Dr. Heim László ügyvéd, +36 (20) 560-6630, dr.heim.laszlo@gmail.com**

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS**

**0-24  
BONTÁS NÉLKÜL**

- ✓ **VÍZVEZETÉK-SZERELÉS**
- ✓ **CSATORNAKIÉPÍTÉS**
- ✓ **CSŐ- ÉS CSATORNATÖRÉS-JAVÍTÁS**

**+36-70/624-20-81**



**Gabó  
duguláselhárítás**

## Víz- és fűtészerezés, javítások



**Steckl Bernát**

**+36-20/583-9193**

**b.steckl@gmail.com**

30 ÉVESEK LETTÜNK!  
ÜNNEPELJ VELENK TE IS!

# -30%

**MINDEN HÓNAP 30-án  
NAPSZEMÜVEGEKRE  
és  
OPTIKAI SZEMÜVEGEKRE**



**Optic World Exclusive - Solymár Auchan  
2083 Solymár  
Szent Flórián utca 2-4.  
tel.: 0630/659-5124  
email: solymar@owe.hu**

**OPTIC WORLD  
exclusive**

**30 ÉVE  
A TISZTÁNLÁTÁS  
SZAKÉRTŐJE**

**KERTGONDOZÁS,  
egyedi munkák,  
rendszeres kertápolás,  
kisebb ház körüli javítások.**

**Tel: 06 70 381 1085  
email: mohacsikal@gmail.com**



**BOMAN  
SZERELVÉNY**

**2085 PILISVÖRÖSVÁR, SZENT IMRE U. 7.  
TEL.: +36 30 471 7227**

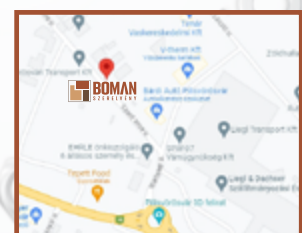
- ⊙ bútortalapok, pántok, fióksínek
- ⊙ csavarok, szögek, kötőelemek
- ⊙ bútór fogantyúk, szerelvények
- ⊙ Egger bútortalapok, munkalapok
- ⊙ Forest és Nettfront ajtólapok
- ⊙ Blanco mosogatók és csaptelepek
- ⊙ tolóajtó vasalatok
- ⊙ ragasztó és tömítő anyagok
- ⊙ és ami még a bútorthoz kell...

**Nyitvatartás:**

**Hétfő - Péntek: 7<sup>00</sup> - 16<sup>00</sup>**

**Szombat: 8<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>**

**Vasárnap: zárva**



Gázkészülék szerelést, javítást, karbantartást,  
valamint

fűtés és vízvezeték szerelést válllok.

Breza János e.v.

tel.: 06-70/433-8202

(8.00-20.00 óráig hívható)



A Szamos Marcipán Kft.  
az alábbi pozíciókban várja  
munkatársak jelentkezését:

- betanított termékkészítő
- cukrász vagy pék
- anyagmozgató
- mosogató/takarító
- címkekészítő

Az önéletrajzokat a bérigény megjelölésével  
a [hr@szamos.hu](mailto:hr@szamos.hu) email címen várjuk!  
További felvilágosítást a honlapunkon talál:  
<https://www.szamos.hu/karrier>



# BREIER

FOGÁSZAT ÉS EGÉSZSÉGKÖZPONT

## ÁLLÁSHIRDETÉS

Breier Fogászat  
és Egészségközpontba  
**Egészségügyi végzettséggel  
rendelkező fogászati asszisztenst**  
keresünk.

Önéletrajzot az  
[allas@breierdental.hu](mailto:allas@breierdental.hu)  
e-mail címre várjuk.

További információ:  
[www.breier.hu](http://www.breier.hu)

# DIEGO®

**BOMBA  
ÁR**

# 6.999

Ft/m<sup>2</sup>

**30 ÉV GARANCIA\***

**12  
mm**

## VÍZÁLLÓ LAMINÁLT PADLÓ

Az akció 2024. november 1-30-ig, vagy a központi készlet erejéig érvényes! A részletekről érdeklődjön áruházainkban! Ajánlatunk a Layton dekorra vonatkozik.  
\*A DIEGO garancia a teljes laminált padló rendszer (párafékező fólia+alátét+laminált padló) együttes, egyidejű vásárlása és együttes lerakása esetén érvényes.

**PILISCSABA, Fő út 49. • Telefon: +36 (26) 630-722 • Nyitvatartás: H-P: 9-18, Szo: 9-13, V: ZÁRVA**



## KORSZERŰSÍTSE OTTHONÁT ÉS NÖVELJE ENERGIAHATÉKONYSÁGÁT VELÜNK!

- ✓ Hűtő-fűtő klímák
- ✓ Napelemek
- ✓ Hőszivattyúk
- ✓ Elektromos autó töltők
- ✓ Teljes körű villanszerelés
- ✓ Regisztrált szerelői szolgáltatások
- ✓ Villamos felülvizsgálat
- ✓ Villamossági Szaküzlet Pilisvörösváon

- ✓ Teljes körű szolgáltatásnyújtás
- ✓ 15 éves szakmai tapasztalat
- ✓ 1000+ elégedett ügyfél országszerte
- ✓ Kizárólag pozitív ügyfélvisszajelzés
- ✓ Szakképzett csapat
- ✓ Kedvező ár-érték arány
- ✓ Tervezés- kivitelezés- karbantartás



**+36 20 527 5522**

f @maxtechsolarkft  maxtechsolar.hu  Pilisvörösvár, Bécsi út 30.

## KÁRTEVŐIRTÁS

Cégek és magánszemélyek számára

Q Egészségügyi kártevők




- Ágyipoloska
- Csótány
- Bolha
- Darázs
- Légy
- Hangya
- Patkány
- Egér
- stb.

**AKÁR 24 ÓRÁN BELÜLI KISZÁLLÁS!**

### Elérhetőség

Varga Attila, egészségügyi kártevőirtó

 varga.rovarirto@gmail.com

 +36 (20) 453 2339

**KERESSEN MOST!**

## Óriási öröm újra hallani

Alig látható, dán, ReSound prémium hallókészülékek állami támogatással.

Egyeztessen időpontot díjmentes hallásvizsgálatra és tesztelje készülékeinket 2 hetes ingyenes próbahordáson.

20 év alatt több ezer embernek segítettünk már megoldani a hallásproblémáját.



+36 (70) 905-2522  
www.bekashallascentrum.hu



# BUNDA FELVÁSÁRLÁS ARANNYAL

## PILISVÖRÖSVÁRON



(2085 Pilisvörösvár, Fő utca 40.)



Várjuk szeretettel **4 napos felvásárlásra**  
**Pilisvörösváron** azokat  
az ügyfelefeleket, akik eladni vagy felbecsültetni  
szeretnék értékeiket (díjtalan értékbecslés)!

**Bunda felvásárlás**  
**5.000.000 Ft-ig!**

(nerc, nutria, nyúl, jegesmedve, róka, irha, csincilla, perzsa stb.)



**Törtarany**  
28.000–35.000 Ft/g



**Fazonarany**  
35.000–44.000 Ft/g



**Befektetési arany**  
felvásárlás



**Zsolnai porcelánok**



**Ezüst evőeszközök**  
és tárgyak



**Órák (törötték is)**



**Bőrcipők**



**Gyémánt ékszerek**



**Kitüntetések és pénzermék**



**+36 70 425 2200**

Időpont-egyeztetés miatt  
kérem keressem!  
antikvitaskincs@gmail.com

**+36 70 254 5935**



**Pilisvörösvár**  
Budai út 18.

**Jelentkezz!**  
jobs.lidl.hu



# CSATLAKOZZ ÚJONNAN NYÍLÓ PILISVÖRÖSVÁRI ÜZLETÜNK CSAPATÁHOZ!

**ELÉRHETŐ BELÉPŐ  
BRUTTÓ JÖVEDELEM  
8 ÓRÁBAN:**

Bolti dolgozóként  
**569.000 Ft**

2. Üzletvezető-helyettesként  
**711.000 Ft**

A Top Employer díjjal azokat a munkáltatókat ismerik el világszerte, akik kiemelkedő munkavállalói körülményeket biztosítanak.



CERTIFIED EXCELLENCE IN EMPLOYEE CONDITIONS

## Meghívó

A Német Nemzetiségi Önkormányzat szeretettel meghívja Önt, családját és barátait  
**2024. november 24-én (vasárnap)**  
**16 órakor**

a Művészetek Háza Színháztermében  
megrendezésre kerülő hagyományos  
**Nemzetiségi Délutánra.**

Közreműködnek:

Német Nemzetiségi Óvoda (Zrínyi utcai tagóvoda),  
Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Általános iskola,  
Német Nemzetiségi Táncegyüttes,  
Német Nemzetiségi Vegyeskórus,  
Német Nemzetiségi Fúvószenekar,  
Werischwarer Heimatwerk,  
Rozmaring Tánccsoport.

## Einladung

Die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung  
lädt Sie, Ihre Familie und Freunde  
am **24. November 2024 (Sonntag)**  
um **16 Uhr**  
zum traditionellen  
**Nationalitätennachmittag**  
in den Theatersaal des Hauses der Künste ein.



**PILISVÖRÖSVÁR**  
**DECEMBER 6**  
**MŰVÉSZETEK HÁZA**

**12.06. - 21:00**  
**I. TRANSBALKAN MIKULÁS PARTY**  
**VÁRHEGYUTCA ZENEKAR**  
**DUCKSHELL**

**JEGYEK:**  
• elővételben: [www.tiba.hu](http://www.tiba.hu)  
• helyszínen: 4000.-Ft.

**TIKA**

# ADVENTI GYERTYAGYÚJTÁS

DECEMBER 1. 17.00 ÓRA  
DECEMBER 8. 17.00 ÓRA  
DECEMBER 15. 17.00 ÓRA  
DECEMBER 22. 17.00 ÓRA

Advent négy vasárnapján városunk és az egyházak előljárói gyújtják meg a gyertyát.

FORRALT BORRAL, TEÁVAL ÉS POGÁCSÁVAL KÍNÁLJUK A RÉSZTVEVŐKET!




PILISVÖRÖSVÁR, KACSA-TÓ

# Jégpálya

NOVEMBER 29. - JANUÁR 26.

**BELÉPŐJEGY**

**BELÉPŐK:** KEDVEZMÉNYES JEGYEK VÖRÖSVÁRIAKNAK:  
GYEREK ÉS NYUGDÍJAS JEGY: 1400 FT GYEREK ÉS NYUGDÍJAS JEGY: 700 FT  
FELNŐTT JEGY: 2100 FT FELNŐTT JEGY: 1100 FT  
OKTATÁS: 3000 FT OKTATÁS: 2500 FT

**NYITVATARTÁS**

HÉTFŐ-PÉNTEK: 17.00-20.00  
SZOMBAT: 10.00-13.00 15.00-20.00  
VASÁRNAP: 10.00-13.00 15.00-20.00  
OKTATÁS: CSÜTÖRTÖK: 18.30-19.30  
SZOMBAT: 8.00-9.00, VASÁRNAP: 9.00-10.00

**SZOLGÁLTATÁSOK**

🛷 KÖLCSÖNZÉS 🛷 BÉRLET, AJÁNDÉKUTALVÁNY 🛷 PÁLYABÉRÉS  
🍪 BÜFÉ, MELEGEDŐ SAROK ☕ PROGRAMOK 🎄



 [www.mhpv.hu](http://www.mhpv.hu) 





## TÉRZENE KONCERTEK 4.

Adventi fuvola koncert

Demeter László fuvolaművész  
zongorán közreműködik:  
Málnai József

DECEMBER 7. 16.00  
BÁNYATELEPI KÁPOLNA

[www.mhpv.hu](http://www.mhpv.hu)

# GRINCS

FOGI SZÍNHÁZ családi mesemusical

december 22. vasárnap 11.00



Jegyár: 3.500 Ft  
[www.mhpv.hu](http://www.mhpv.hu) 

# Programajánló

**november 29. Jégpályamegnyitó**

17.00 Helyszín: Kacsató, jégpálya

**december 1. 1. adventi gyertyagyújtás**

17.00 Helyszín: Templom tér

**december 4. VÉRADÁS**

11.00 Helyszín: Művészetek Háza

**december 5. Best of Máté Péter**19.00 A koncerten Cserháti Zsuzsa és Máté Péter legszebb és leghíresebb dalait köti csokorba Sári Évi és Egyházi Géza  
Helyszín: Művészetek Háza**december 6. Mikulás a jégpályán**17.00 Legyen hó! – családi koncert  
Helyszín: Kacsató, jégpálya**december 6. Transbalkán Mikulás Party – Duckshell**21.00 Előzenekar: Várhegyutca  
A Mű-Vészbejáró Pilisi Medence Kultúrájáért Alapítvány szervezésében  
Helyszín: Művészetek Háza**december 7. Térzene koncert**16.00 Demeter László  
adventi fuvolakoncertje  
Helyszín: Bányatelepi kápolna**december 8. A Pilisvörösvári Német Nemzetiségi Fúvószenekar adventi koncertje**

16.00 Helyszín: Zeneiskola

**december 8. 2. adventi gyertyagyújtás**

17.00 Helyszín: Templom tér

**december 11. Árvák – MANNA**19.00 A Szentendrei Teátrum és a Loupe Színházi Társulás produkciója  
Főszereplők: Lengyel Tamás, Lovas Rozi, Molnár Áron  
Helyszín: Művészetek Háza**december 14. Adventi vásár**

14.00–19.00 Helyszín: Kacsató, jégpálya

**december 15. 3. adventi gyertyagyújtás**

17.00 Helyszín: Templom tér

**december 17. Barbárglamour**19.00 Bődöcs Tibor önálló estje  
Helyszín: Művészetek Háza**december 19. Pilisvörösvári Cziffra György Zeneiskola AMI karácsonyi koncertje**

18.00 Helyszín: Zeneiskola

**december 22. Grincs, aki elrabolta a karácsonyt – családi musical**11.00 Jegyek: mhpv.hu  
Helyszín: Művészetek Háza**december 22. 4. adventi gyertyagyújtás**

17.00 Helyszín: Templom tér

MŰVÉSZETEK  
háza  
Pilisvörösvár

# Adventi Vásár a Jégpályán Pilisvörösváron



december 14. szombat  
14.00-19.00

jótekonysági és kézműves vásár  
színpadi programok  
ünnepi játékgyűjtés  
ajándék körhíntázás  
közös karácsonyi díszítés

[www.mhqv.hu](http://www.mhqv.hu)

## BUDAPESTRŐL ÉRKEZŐ SZAKBECSŰS FELVÁSÁRLÁST TART

KORREKT-MEGBÍZHATÓ-LEINFORMÁLHATÓ



Ezüst dísz tárgyak,  
evőeszköz készlet  
(hiányos is)

180 Ft/g-tól 600 Ft/g-ig

### Arany felvásárlás

(14.000 Ft/g-tól 25.000 Ft/g-ig)



Kar-zeb-fali órák felvásárlása

Patek Philippe, Rolex, Omega, Iwc, Doxa, Vacheron  
Arany zsebóra (láncsal együtt).

200.000 Ft-tól akár 5.000.000 Ft-ig



Arany érme  
felvásárlás

Herendi készletek,  
dísz tárgyak, figurák  
felvásárlása



Zsolnay körpecsés  
tárgyak

500.000 Ft-tól  
akár 1.000.000 Ft-ig



Aranyfog  
felvásárlás  
MAGAS ÁRON!

25.000 Ft/g



Kérésére akár házhoz is megyünk!

06 70 369 4643 // 06 70 218 4477 // [aranyfelvasarlas77@gmail.com](mailto:aranyfelvasarlas77@gmail.com)

Felvásárlás napja, időpontja: 2024. december 2., hétfő 10:00-13:00  
Helyszín: Gólyafészek Rendezvényház, Pilisvörösvár, Szent Erzsébet u. 132.